

ಒರ್ಹಾನ್ ಪಾಮುಕ್ (1952-) ಇಸ್ತಾಂಬುಲ್‌ನ (ಟರ್ಕೀ) ಪ್ರಮುಖ ಕಾದಂಬರಿಕಾರ, ಚಿಂತಕ. 2006ರಲ್ಲಿ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕಾಗಿ ನೋಬೆಲ್ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಪಡೆದಿರುವ ಪಾಮುಕ್, ಟರ್ಕೀ ಭಾಷೆಗೆ ಮೊಟ್ಟೆ ಮೊದಲ ನೋಬೆಲ್ ತಂದುಕೊಟ್ಟವ. ಸ್ಟೇಲೆಂಟ್ ಹೌಸ್, ದ ಬ್ಲಾಕ್ ಬುಕ್, ದ ಸ್ಕ್ಯಾಲ್ ಲೈಫ್, ಸ್ಕ್ಯಾಲ್, ಮ್ಯಾನ್ ನೇಮ್ ಈಸ್ ರೆಡ್, ದ ಮ್ಯಾಸಿಯಂ ಆಫ್ ಇನ್ಸಾಸನ್ಸ್ ಇತ್ತಾದಿ ಇವನ ಪ್ರಮುಖ ಕಾದಂಬರಿಗಳು. ಬರವಣಿಗೆಯೇ ‘ಧರ್ಮ’ ಎಂದು ನಂಬಿ ಬದುಕುತ್ತಿರುವ, ಬರೆಯುತ್ತಿರುವ ಒರ್ಹಾನ್ ಪಾಮುಕ್ನಂತಹ ಬರಹಗಾರರು ಒಂದು ನಾಡಿನ, ಒಂದು ಕಾಲಘಟ್ಟದ ಚಿಂತನಾಕ್ರಮವನ್ನು ಹೇಗೆ ರೂಪಿಸುತ್ತಾರೆ ಎಂಬುದಕ್ಕೆ ಅವನ ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಕೃತಿಯೂ ಉದಾಹರಣೆಯಂತಿವೆ. ಇದಕ್ಕೆ ಹೊಸ ಸೇರ್ವೆಡೆ ‘ದ ರೆಡ್ ಹೇಡ್ಸ್ ವ್ರಮನ್’

ಒಂದು ಕ್ಷಣಿ ಮೈಮರೆಯವರಂತೆ ಮಾಡುವ ಮೋಹಕತೆ ಮತ್ತು ನಿಗೂಢತೆ ಒರ್ಹಾನ್ ಪಾಮುಕ್ನೇಸ ಕಾದಂಬಿ ‘ಕೆಂಪುಮುದಿಯ ಹೆಣ್ಣು’ (ದ ರೆಡ್ ಹೇಡ್ಸ್ ವ್ರಮನ್)ನಾದ್ದು. 1980ರ ದಾಕಡಲ್ಲಿ ನಡೆದ ಒಂದು ಫೋನ್: ಯಾವುದೋ ನಾಟಕ ತಂಡದ ಒಂದನ್ನು ಜನ ಉಟ ಮಾಡುತ್ತ, ಕುಡಿಯುತ್ತ ಕುಳಿತ್ತಿದ್ದ ಚೀಬಲ್‌ಗೆ ಕೆಂಪುಮುದಿಯ ಹೆಣ್ಣುಬ್ಬಳು ಬರುತ್ತಾಳೆ. ಆ ಗುಂಪಿನಲ್ಲಿ ಬ್ಬಿರು ಕಾಗಳೆ ತಮ್ಮೊಂದಿರುವ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಕೆಂಪುಮುದಿಯ ಹೆಣ್ಣುನ್ನ ನೋಡುತ್ತ, ‘ಅಯ್ಯೋ ಒಂದೇ ಚೀಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ಇಬ್ಬಿರು ಕೆಂಪು ತಲೆಯರು! ಇದೇನು ಅದ್ವಾದ ಸಂಕೆತವೇ ಅಥವಾ ಅನಧರ್ವೋ...’ ಎನ್ನುತ್ತಾರೆ. ಆಗಷ್ಟೆ ಒಂದ ಕೆಂಪುಮುದಿಯ ಹೆಣ್ಣು ತಕ್ಕಣವೆ, ‘ನನ್ನದು ಸಹಜ ಕೆಂಪುಕೂದಲು’ ಎಂದು ಸ್ವಲ್ಪ ಪರ್ವತ್ತಾಪದಿಂದಲೂ, ಒಂದಿನ್ನು ಹೆಮ್ಮೆಯಿಂದಲೂ ಹೇಳುತ್ತಾಳೆ. ಅಲ್ಲಿದ್ದ ಎಲ್ಲರೂ ಮತ್ತೊಬ್ಬಳತ್ತು ತಿರುಗಿ, ಅವಳ ಉತ್ತರಕ್ಕಾಗಿ ಕುತೂಹಲದಿಂದ ಎದುರುನೋಡುತ್ತಾರೆ. ಆಗ ಅವಳು, ‘ನೇನು ಕೆಂಪುಮುದಿಯ ಜೊತೆಗೆ ಮಟ್ಟಿರಬಹುದು, ಆದರೆ ನನಗೆ ಕೆಂಪುಮುದಿ ನನ್ನದೇ ಅಯ್ಯೆ’ ಎನ್ನುತ್ತಾಳೆ. ಆನಂತರ ಅವಳು, ‘ಒಂದು ವೇಳೆ ಆಗ ನಾನು ಸುಮ್ಮಾನಿಬಿಟ್ಟಿದ್ದರೆ ನನ್ನ ಕೂದಲೆನ ಬಣ್ಣ ನಕಲೆಯದ್ದು ಎಂದು ಆಮೇಲೆ ಪರ್ವತ್ತಾಪ ಪಡುವಂತಾಗುತ್ತಿತ್ತು, ಅದು ನನ್ನ ನಡತೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಎತ್ತಿದ ಬೇರಳಿಗೆ ನಿರತ್ತರವಾದಂತೆಯೂ ಆಗುತ್ತಿತ್ತು. ಆದರೆ ಈಗ